

Manuale d'istruzioni

9083158



PRODOTTO IMPORTATO E DISTRIBUITO DA BRICOFER GROUP SPA

VIA VINCENZO TINEO, 97 - 00172 ROMA

MADE IN PRC

> INTRODUZIONE

Grazie per avere acquistato questo prodotto, che ha superato i nostri severi test di qualità ed è quindi in perfette condizioni di funzionamento. In caso di difficoltà nel suo utilizzo o presunti malfunzionamenti, il nostro punto vendita più vicino a voi è a vostra disposizione.

LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO

Per eliminare il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni fisiche, utilizzate questo apparecchio rispettando sempre le misure di sicurezza indicate di seguito. Nel caso in cui l'apparecchio sia dotato di spina elettrica sigillata, questa non deve essere modificata ed è da utilizzare nella presa di corrente adatta, con tensione uguale a quella indicata sulla targhetta

In caso di danneggiamento del cavo o della spina rivolgersi al centro assistenza qualificato o a personale qualificato.

> GARANZIA

Il venditore presta la propria garanzia su eventuali difetti di conformità dell'apparecchio, per un periodo di 24 (ventiquattro) mesi dalla consegna, secondo le condizioni qui precisate.

La garanzia non opererà nel caso in cui l'apparecchio sia stato utilizzato in modo difforme dalle indicazioni tecniche previste dal manuale di istruzioni, nel caso in cui il cliente proceda direttamente o tramite terzi alla sostituzione di, o a interventi su, di parti dell'apparecchio o nel caso in cui l'inconveniente verificato sia dovuto alla normale usura dell'apparecchio.

Per far valere la presente garanzia il cliente dovrà contattare direttamente il negozio dove l'apparecchio è stato acquistato, presentando la relativa prova d'acquisto (scontrino o fattura).

I vizi di conformità dovranno essere comunicati per iscritto dal cliente a pena di decadenza entro 2 (due) mesi dalla scoperta.

In nessun caso la garanzia comprenderà il rimborso o il pagamento di danni, diretto o indiretti.

Si intende inoltre che qualora l'apparecchio venisse in qualsiasi modo modificato o utilizzato con accessori non approvati dalla ditta produttrice, la garanzia ne verrà automaticamente invalidata.

La ditta produttrice declina ogni responsabilità civile derivante dall'uso improprio dell'apparecchio o dalla mancata osservanza delle istruzioni pertinenti il funzionamento, le impostazioni e la manutenzione.

Si raccomanda subito dopo l'acquisto dell'apparecchio di controllare che sia integro e di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzarlo.



ISTRUZIONI ANTINFORTUNISTICHE GENERALI

Leggete e seguite attentamente le istruzioni che seguono per garantire la durata del prodotto e la vostra sicurezza.

> CONOSCERE L'APPARECCHIO

E' importante capire come utilizzare correttamente il prodotto e cosa significano tutte le sue etichette. In questo modo si conosceranno i limiti dell'apparecchio e i possibili rischi che ne derivano dall'uso scorretto.

> AREA DI LAVORO

Per la sicurezza dell'area di lavoro, le superfici di appoggio e i pavimenti devono essere liberi e puliti. Si evitano, in questo modo, pericolosi incidenti causati da oggetti inutili, scarti o residui di lavorazione. Si consiglia inoltre di mantenere sempre bene illuminata l'area di lavoro.

> AMBIENTE DI LAVORO

Non utilizzate l'apparecchio in zone a rischio di esplosione o incendio dovuto a materiali combustibili, liquidi o polveri infiammabili, vernici, benzina, gas e polveri esplosive. Non impiegate inoltre gli apparecchi in ambienti dove possono bagnarsi o inumidirsi.

> PROTEZIONE DALLE SCOSSE ELETTRICHE

Evitate di recidere superfici collegate a terra o a massa (tubazioni, radiatori, forni, lavastoviglie e frigoriferi).

> BAMBINI E ANIMALI DOMESTICI

Tenete i bambini e gli animali domestici fuori dall'area di lavoro ed impedite che tocchino l'apparecchio o i cavi di prolunga. Dopo ogni utilizzo, ritirate gli apparecchi in un luogo sicuro.

> UN UTENSILE PER OGNI FUNZIONE

Ogni prodotto è progettato per un uso specifico: non utilizzate quindi l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.

> ABBIGLIAMENTO

Non indossate abbigliamento, gioielleria o accessori che possano rimanere impigliati nell'utensile in funzione..



PROTEZIONE OCULARE

Prima di avviare il prodotto, indossare sempre occhiali di protezione o occhiali di sicurezza con protezioni laterali e una maschera che protegga tutto il viso quando necessario. Consigliamo la mascherina con ampio campo visivo da utilizzare sopra gli occhiali o sopra occhiali standard con protezioni laterali.



PROTEZIONE AURICOLARE

Usare protezioni per le orecchie. L'esposizione al rumore può essere causa di perdita dell'udito.



GUANTI

L'uso di guanti protettivi è utile per proteggere le mani e le dita specialmente se lavorate in ambienti non perfettamente sicuri e in posizioni critiche.



MASCHERA DI PROTEZIONE

Indossare la maschera di protezione.

L'uso di una maschera protettiva vi difende dalla polvere.

Prestate particolare attenzione alla lavorazione di calcestruzzo e fibra artificiale (specialmente MDF), in quanto contengono resina dannosa per la salute. In questi casi, indossate una maschera facciale approvata, con filtro sostituibile.

> CALZATURE

L'uso di calzature di sicurezza antiscivolo è utile per proteggere i piedi specialmente se lavorate in ambienti non perfettamente sicuri.

> PROTEZIONE DEL CAPO

Se lavorate in ambienti con sporgenze o rischi di urti, utilizzate un copricapo protettivo.

> SISTEMI DI ASPIRAZIONE

Se l'utensile è dotato di dispositivi di aspirazione e di raccolta della polvere, collegateli e utilizzateli correttamente.



> CAVO DI ALIMENTAZIONE

Tenete il cavo di alimentazione del carica batteria lontano da calore, olio, solventi e spigoli vivi. Scollegate l'apparecchio estraendo delicatamente la spina dalla presa di corrente, evitando di tirare il cavo. Trasportate l'apparecchio afferrandolo sempre dall'impugnatura e non dal cavo. Nel caso in cui il cavo di alimentazione risulti danneggiato, fatelo sostituire da personale qualificato.

> ACCURATA MANUTENZIONE

Una manutenzione costante e accurata del vostro apparecchio è il metodo migliore per ottenere le massime prestazioni.



> EVITARE CONTATTO CON ACQUA

Fare attenzione che condensa o flusso diretto d'acqua o pioggia entri direttamente in contatto con l'apparecchio che potrebbe danneggiarlo irrimediabilmente.

> ACCENSIONI INVOLONTARIE

Per evitare di azionare il prodotto involontariamente, verificate che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione OFF prima di collegare l'apparecchio alla presa.

> CAVI E BOBINE DI PROLUNGA

Utilizzate sempre cavi o bobine di prolunga a tre conduttori con il filo di terra collegato a terra. Se adoperate il prodotto all'aperto, inserite solo prolunghie omologate per l'uso esterno.

> PROTEZIONE DEI CAVI DI PROLUNGA

Per i cavi di prolunga fino a 15 metri, utilizzate conduttori con sezione trasversale di 1,5 mm². Per le prolunghie comprese tra 15 e 40 metri, usate conduttori con sezione trasversale di 2,5 mm². Proteggete il cavo di prolunga dal calore, da oggetti affilati e dall'umidità. Sostituite la prolunga danneggiata prima di utilizzare il prodotto.

> CONCENTRAZIONE E PRUDENZA

Per utilizzare in sicurezza l'elettro utensile è importante essere concentrati e attenti. Evitate quindi di azionare l'apparecchio in momenti di ansia, stanchezza o scarsa lucidità, e dopo aver assunto farmaci che causano sonnolenza.

> ISPEZIONE DELLE PARTI DANNEGGIATE

Controllate spesso l'elettro utensile per verificare che tutte le sue parti siano intatte e perfettamente montate. Qualsiasi componente danneggiato deve essere riparato o sostituito da un centro di manutenzione autorizzato prima che l'apparecchio venga riutilizzato. Non adoperate l'elettro utensile se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona regolarmente.

AVVERTENZA

Questo prodotto rispetta le direttive della comunità europea. Non modificatene la struttura: l'uso di accessori diversi da quelli raccomandati in questo manuale può causare danni all'apparecchio e all'operatore. Fate eseguire le riparazioni solo da personale qualificato che utilizza pezzi di ricambio originali.

> PRECAUZIONI ANTINCENDIO

L'uso di alcuni apparecchi in luoghi chiusi deve avvenire rispettando le precauzioni generali antincendio. Per sicurezza, potete consultare un esperto che vi consigli sull'acquisto e sull'utilizzo di un estintore.



> PROTEZIONE CONTRO LA SCOSSA ELETTRICA

Apparecchio provvisto di doppio isolamento

Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di effettuare il montaggio e la messa in funzione. Le istruzioni devono essere tenute a portata di mano e devono essere cedute all'utente successivo in caso di vendita o cedimento della pompa.

Alla fine di ridurre i rischi di incendio, di scosse elettriche e di danni alle persone, durante la messa in funzione e l'uso dell'apparecchio, rispettate ed applicate le norme di sicurezza elementari.

> ISTRUZIONI ANTINFORTUNISTICHE SPECIFICHE

Durante la lavorazione, tenete sempre il martello demolitore con entrambe le mani usando le apposite impugnature. La perdita di controllo può causarvi gravi danni

Sostenere l'elettrotroutensile usando le previste maniglie antiscivolo isolate. Quando si effettuano operazioni di foratura, la punta può entrare in contatto con fili nascosti o con il proprio cavo di alimentazione. Il contatto dell'elettrotroutensile con parti in tensione può provocare scosse elettriche pericolose per l'utilizzatore.

Se dovete praticare dei fori ad una certa altezza, assicuratevi che la scala o la piattaforma su cui lavorate sia assolutamente stabile.

Per evitare scosse elettriche mortali, non impiegate il trapano per tagliare a umido, per esempio immergendo la punta nell'acqua.

Verificate sempre la presenza di cavi elettrici e tubazioni all'interno delle pareti che intendete forare.

Per evitare ustioni, non toccate la punta immediatamente dopo aver usato il trapano.

Mantenete sempre pulito l'apparecchio.

Non utilizzate prodotti aggressivi per pulire la scocca di plastica.

Non modificate le regolazioni dell'apparecchio durante la fase di lavorazione.

> REGOLE DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER IL MARTELLLO DEMOLITORE A PERCUSSIONE

Tenete il trapano lontano dall'umidità e da fonti di calore.

Non avvicinate mai le dita alla punta in movimento durante la lavorazione.

Per forare calcestruzzo, pietra e mattoni, utilizzate punte al carburo di tungsteno.

Per forare metallo o legno sono necessarie punte di acciaio rapido(HSS).

Adoperate sempre il trapano adeguandovi al suo ritmo: non esercitate su di esso pressioni eccessive.

Non usate la punta del trapano come leva e non forzatela a penetrare eccessivamente: il trapano potrebbe infatti incastrarsi all'interno del pezzo da lavorare.

Per le operazioni su muratura, calcestruzzo o cartongesso procedete con diversi interventi e asportando piccole porzioni di materiale per volta.

Per evitare che il legno si scheggi durante la lavorazione e che la vite da inserire segua una direzione errata, prima di introdurre la vite, eseguite un foro guida della stessa lunghezza.

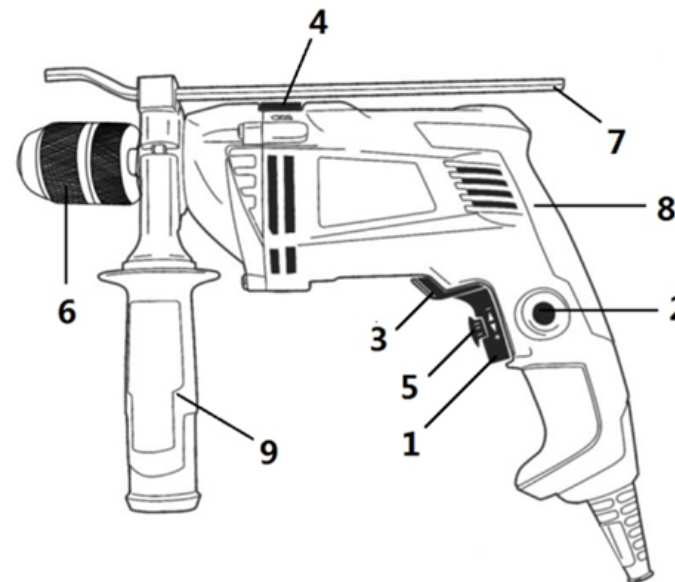
Quando adoperato come avvitatore, utilizzate solo la punta che si adatta perfettamente alla vite e al passo della vite da estrarre o avvitare. Una punta non adeguata danneggia la testa della vite e impedisce che questa sia allentata o serrata una seconda volta.

Utilizzate punte PZ(Pozidriv) per stringere/svitare solo viti PZ(Pozidriv) e utilizzate punte PH (Phillips) per stringere/svitare viti PH(Phillips).

Mantenete sempre la punta del trapano in linea retta rispetto alla vite da estrarre/avvitare.

CARATTERISTICHE GENERALI (FIG. A)

FIG. A



1. Pulsante di accensione/spegnimento on/off
2. Pulsante per funzionamento in continuo
3. Leva svita/avvita
4. Selettore funzionamento normale/percussione

5. Regolatore velocità
6. Mandrino autobloccante in metallo
7. Limitatore di profondità
8. Impugnatura antiscivolo
9. Impugnatura supplementare

> PERFORAZIONE REGOLARE O A PERCUSSIONE (FIG. A)

Questo trapano può essere utilizzato con due diverse modalità di perforazione, si consiglia di utilizzare la modalità a percussione per forare la muratura e la modalità regolare per forare o avvitare gli altri materiali. Ruotate il selettore di funzionamento (4) e allineate in base alla modalità desiderata il simbolo del trapano o quello del martello (modalità a percussione) alla freccia che si trova sulla parte superiore dell'utensile.

> REGOLAZIONE MODALITÀ OPERATIVA (FIG. B)

Prima di avviare il trapano a percussione, selezionate la modalità operativa dell'utensile; se volete avvitare o trapanare, spingete la leva svita/avvita(3) a destra, fino all'arresto. L'apparecchio funzionerà in questo modo ruotando la punta in senso orario.

Se volete svitare, spingete la leva svita/avvita(3) a sinistra. fino all'arresto.

L'apparecchio funzionerà in questo modo ruotando la punta in senso antiorario.

Se il trapano è in lavorazione, la leva che regola il senso di rotazione risulta bloccata. Non tentate quindi di forzarla.

> ACCENSIONE E SPEGNIMENTO REGOLAZIONE VELOCITÀ (FIG. B)

Per accendere e spegnere il trapano, premete il pulsante di accensione/spegnimento ON/OFF(1) e in base alla pressione esercitata sull'interruttore si regola la velocità di lavoro dell'utensile;

Premendo leggermente l'apparecchio funziona a bassa velocità, aumentando la pressione si aumenta la velocità operativa.

La velocità di lavorazione può essere preimpostata, o selezionata durante la lavorazione, usando l'apposito regolatore di velocità(5). Si consiglia di utilizzare velocità superiori per punte di grande diametro e basse velocità per punte piccole.

Per il funzionamento in continuo, premete il pulsante (2) e rilasciate l'interruttore ON/OFF (1).

Per spegnere il trapano ed arrestare la modalità di funzionamento continuo, premete ancora una volta e poi lasciate andare l'interruttore ON/OFF(1).

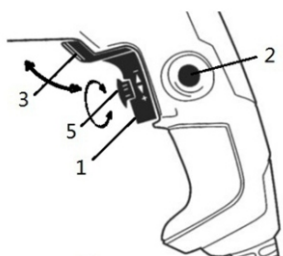
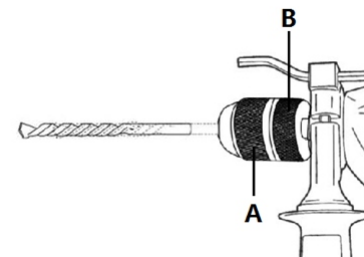


FIG. B

> COME INSERIRE E RIMUOVERE LE PUNTE



> COME SI INSERISCONO LE PUNTE:

si gira in senso antiorario la parte (A) per aprire il mandrino fino a quando è possibile inserire la punta dell'utensile. Inserire la punta dell'utensile nel mandrino. Assicurarsi che sia il trapano sia la punta da inserire non sono inclinati al momento dell'inserimento della punta.

Si gira la parte (B) in senso orario finché si sente uno scatto.

> COME SI RIMUOVONO LE PUNTE:

Si gira (A) dalla figura di sopra in senso antiorario per aprire il mandrino fino a quando è possibile rimuovere la punta dell'utensile.

> REGOLAZIONE IMPUGNATURA SUPPLEMENTARE

L'impugnatura supplementare è fissata all'anello frontale del trapano. Per un maggiore controllo sull'utensile e per garantire la sicurezza dell'operatore utilizzarla sempre.

Per regolare la posizione dell'impugnatura supplementare:

Ruotate l'impugnatura supplementare(9) in senso antiorario per sbloccare l'anello frontale dalla posizione in cui è fissato.

Posizionare l'impugnatura supplementare(9) nella posizione più idonea al tipo di operazione da compiere.

> LIMITATORE DI PROFONDITÀ

Il trapano è fornito di un limitatore di profondità(7), utilizzato per realizzare fori di profondità prestabilita. Per inserirlo: allentare l'impugnatura supplementare ed inserire il limitatore di profondità(7). Misurare dalla punta del trapano la profondità richiesta e spingere indietro il limitatore di profondità(7) fino a tale misura, riavvitare l'impugnatura supplementare, l'estremità del limitatore di profondità(7) verrà in contatto con la superficie di lavoro una volta raggiunta la profondità di perforazione richiesta

> SCELTA DELLA PUNTA

Le punte di carburo di tungsteno sono necessarie per forare muratura di calcestruzzo. La miglior perforatura è ottenuta mediante l'utilizzo di punte in placchetta di carburo di tungsteno. Per trapanare il metallo ed il legno devono essere utilizzate soltanto punte in acciaio rapido (HSS in sigla) in buone condizioni, punte a lancia e punte centratrici sono utilizzate soltanto per il legno ecc.

> IMPUGNATURA LATERALE

L'impugnatura laterale supplementare è fissata al collo anteriore del trapano. Deve sempre essere utilizzata per garantire un utilizzo sicuro dell'apparecchio. La posizione dell'impugnatura laterale può essere regolata per adattarsi ad operazioni da svolgere sia con la mano destra che sinistra e per poter lavorare in posizione comoda. Per modificare la posizione della maniglia laterale, allentare il dispositivo di fissaggio dell'impugnatura e ruotare l'impugnatura nella posizione desiderata, poi riavvitare il dispositivo di fissaggio.

> MANUTENZIONE

Questo apparecchio elettrico normalmente non richiede alcuna manutenzione. Regularmente pulire le scanalature di ventilazione sulla sede del motore. Se l'apparecchio dovesse risultare difettoso, rivolgetevi presso il vostro rivenditore di fiducia, o presso personale qualificato.

CAPACITA' DI PERFORAZIONE

- Legno	25mm
- Acciaio	13mm
- Muratura	16mm

SPECIFICHE TECNICHE Z1JE-KZ31-13

- Tensione di rete	230V
- Frequenza di rete	50Hz
- Motore	850W
- Velocità senza carico	0-2800min ⁻¹
- Dimensioni mandrino autobloccante	13mm
- Livello di pressione sonora	L _{pa} =89dB(A) K=3.0dB(A)
- Livello di potenza sonora	L _{wa} =100dB(A) K=3.0dB(A)
- Livello di vibrazione	Perforazione nel cemento: a _{h,D} :9,21m/s ² K _D :1,5m/s ² Perforazione nel metallo: a _{h,D} :2,99m/s ² K _D =1,5 m/s ²

SMALTIMENTO



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli imballaggi e l'apparecchio.

Non gettare l'apparecchio dimesso tra i rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva CE 2002/96 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed al recepimento di attuazione nel diritto nazionale, tali apparecchiature, diventate inservibili,

devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica. Il prodotto va quindi consegnato al centro di raccolta dedicato o restituito al rivenditore nel caso si voglia sostituirlo con uno nuovo.

Per informazioni sui punti di raccolta differenziata, rivolgetevi alle autorità locali. L'errato smaltimento del prodotto sarà punito secondo la legge.

Dichiarazione di conformità UE

1. Modello di apparecchio/Prodotto

numero di prodoUo: TRAPANO A PERCUSSIONE 850W

tipo: Z1JE-KZ31-13

lotto 0 serie: 1808

2. Nome e indirizzo del fabbricante 0 del suo rappresentante autorizzato:

Prodotto importato e distribuito da

BRICOFER GROUP SPA

via vincenzo tineo,97

00172 roma – Italy

3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.

4. Oggetto della dichiarazione

TRAPANO A PERCUSSIONE 850W

Modello: Z1JE-KZ31-13

Tensione nominale: 230V~50Hz

Marchio: Newton

5. L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2014/30/EU "Compatibilità elettromagnetica"

2006/42/EC "Macchine"

2011/65/EU "RoHS"

6. Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate, compresa la data delle norme:

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-1:2009+A11:10

EK9-BE-87:2014

EK9-BE-88:2014

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008

EN61000-3-2:2014

EN61000-3-3:2013

AFPS GS 2014:01 PAK

7. Informazioni supplementari:

Firmato a nome e per conto di:

BRICOFER GROUP SPA

Luogo: Roma data del rilascio

16/03/18